
POUR LA LIBERTÉ

FOR FREEDOM

برای آزادی

En solidarité avec les écrivains iraniens emprisonnés, victimes de l'intolérance et de la dictature, sans oublier leurs familles, intimidées ou menacées.

Imprisoned Iranian writers who face intolerance and intimidation, are victims of an oppressive regime. Let us not forget them and their families.

صدای نویسندگان زندانی در ایران باشیم و همبسته با آنان و خانواده های شان.

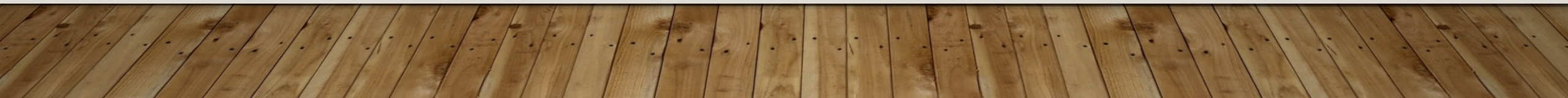
La censure en Iran a une longue histoire.

Sous le régime du Chah comme après la révolution de 1979, des écrivains, poètes, journalistes, et artistes, ont été attaqués, arrêtés, enlevés, menacés de mort, ou exécutés.

... Nombre d'entre eux ont été exilés.

Iran has a long history of censorship: whether before or after the 1979 Revolution. Many writers, poets, journalists and artists have had to suffer all sorts of persecution and many have been forced into exile.

سانسور در ایران تاریخی طولانی دارد.
در دوران پهلوی و بعد از انقلاب، نویسندگان و شاعران و روزنامه نگاران بسیاری سرکوب شده اند.
و بسیاری نیز ناچار به تبعید.



Cette liste **non exhaustive** s'ouvre en hommage aux écrivains et journalistes qui ont été assassinés, ou sont portés disparus.

This **incomplete list** begins with a tribute to writers and journalists who have been assassinated or who are listed as missing persons.

فهرست زیر، سیاهه ی ناکاملی است از نویسندگان و روزنامه نگاران زندانی، با یادی از آنان که در چهل و سه سال گذشته کشته یا ناپدید شدند.

ALI ASGHAR AMIRANI

علی اصغر امیرانی
روزنامه نگار و نویسنده

Journaliste et écrivain :

Fondateur du magazine Khandaniha (1940-1979)
il fut exécuté en 22 juin 1981.

Journalist and Writer :

The founder of the Khandanhiya magazine
(published between 1940 - 1979) was executed
on 22 June 1981.

ALI AKBAR SAIDI SIRJANI

علی اکبر سعیدی سیرجانی
شاعر، نویسنده، روزنامه نگار

Poète, écrivain et journaliste :

Il meurt le 28 octobre 1994 en prison dans des circonstances non élucidées après son arrestation à la suite de ses critiques contre le gouvernement.

Poet, Writer and Journalist :

Died in prison under mysterious circumstances (28 October 1994).

AHMAD MIR ALAEI

احمد مير علي
نويسنده و مترجم

Écrivain et traducteur :

L'un des plus de 80 écrivains et intellectuels qui ont été assassinés dans « Les meurtres en série » en Iran. Le 24 octobre 1995, il fut retrouvé mort dans une ruelle d'Ispahan, après avoir dénoncé la censure.

Writer and Translator :

One of over 80 writers and intellectuals who disappeared in the “chain murders of Iran”. After his disappearance, his body was discovered on 24 October 1995.

EBRAHIM ZALZADEH

ابراهیم زال زاده
روزنامه نگار و ناشر

Éditeur et journaliste :

Enlevé, et assassiné dans des circonstances non élucidées (le 22 février 1997).

Publisher and Journalist :

Disappeared during February 1997 and on 29 March his body was identified in a Tehran morgue.

MOHAMAD MOKHTARI

محمد مختاری
شاعر و پژوهشگر

Poète et chercheur :

Retrouvé, le 10 décembre 1998, étranglé dans le désert de Varamin,
près de Téhéran.
Il n'y avait aucun indice sur l'identité du corps, sauf son stylo.

Poet and Researcher :

He left his house to go shopping and never returned. A week later on 10
December 1998 his body was found.
There was no clue to the identity of the body except for his pen.

MOHAMAD JAFAR POOYANDEH

محمد جعفر پوينده
نويسنده و مترجم

Écrivain et traducteur :

Membre de l'association des écrivains iraniens, un groupe depuis longtemps interdit en Iran en raison de son opposition à la censure, Mohamad Pooyandeh a été enlevé et assassiné dans des circonstances non élucidées (le 11 décembre 1998).

Writer and Translator :

Member of the banned Iranian Writers Association, known for their opposition to censorship and fight for freedom of expression. He was kidnapped and murdered on 11 December 1998.

PIROOZ DAVANI

پيروز دوانی
روزنامه نگار

Journaliste :

Il est porté disparu depuis fin août 1998.

Journalist :

Desapeared on 28 August 1998.

ZAHRA KAZEMI

زهرا کاظمی
عکاس و روزنامه نگار

Photographe et journaliste :

Arrêtée alors qu'elle photographiait des familles de détenus devant la prison d'Evin, elle a été sévèrement battue au cours de sa détention, et est décédée le 10 juillet 2003.

Photographer and Journalist:

Following her arrest, she was tortured and killed on 10 July 2003 by Iranian officials.

SATAR BEHESHTI

ستار بهشتی
وبلاگ نویس

Blogueur :

Mort sous la torture en prison d'Evin (le 22 octobre 2012).

Blogger :

Died under torture on 22 October 2012.

Ils ont été exécutés ou tués :

They were executed or murdered :

برخی دیگر از کشته یا اعدام شدگان :

1979- Mehdi Mir Ashrafi : Journaliste ; Journalist

1980- Hamid Rezvan : Ecrivain ; Writer

1981- Saeid Soltanpoor : Dramaturge et poète ; Playwright and Poet

1981- Ataollah Nourian : Traducteur et écrivain ; Translator and Writer

1982- Ali Dashti : Chercheur et écrivain ; Researcher and Writer

1983- Rahman Hatefi : Journaliste et écrivain ; Journalist and Writer

1988- Aboutorab Bagherzadeh : Ecrivain et translator ; Writer and Translator

1988- Mohamad Pour Hormozan : Traducteur et journaliste ; Translator and Journalist

1989- Hossein Sadraei : Poète ; Poet

1996- Ahmad Tafazoli : Linguiste et traducteur ; Linguist and Translator

1996- Ghafar Hosseini : Ecrivain et poète ; Writer and Poet

1998- Hamid Hadjizadeh : Poète et écrivain ; Poet and Writer

1998- Majid Sharif : Traducteur et écrivain ; Translator and Writer

2008- Reza Mir Sabafi : Blogueur ; Blogger

2008- Yaghoub Mir Nahad : Blogueur et journaliste ; Blogger and Journalist

• مهدی میر اشرفی، روزنامه نگار

• حمید رضوان، نویسنده

• سعید سلطانیپور، نمایشنامه نویس و شاعر

• عطاالله نوریان، مترجم و نویسنده

• علی دشتی، پژوهشگر و نویسنده

• رحمان هاتفی، روزنامه نگار و نویسنده

• ابوتراب باقرزاده، مترجم و نویسنده

• محمد پور هر مزان، مترجم و نویسنده

• حسین صدراپی، شاعر

• احمد تفضلی، زبانشناس و مترجم

• غفار حسینی، نویسنده و مترجم

• حمید حاجی زاده، شاعر و نویسنده

• مجید شریف، مترجم و نویسنده

• رضا میر صیاف، وبلاگ نویس

• یعقوب میر نهاد، وبلاگ نویس

BAKTASH ABTIN

بكتاش آبتين
شاعر و نويسنده

Poète et écrivain :

Membre de l'association des écrivains iraniens, il est mort le 10 janvier 2022 en prison.

Poet and Writer :

Member of the Iranian Writers Association.
Perished in prison on 10 January 2022.

...toujours en détention

... currently in prison

... همچنان در حبس

KEYVAN SAMIMI BEHBAHANI

کیوان صمیمی بهبهانی
روزنامه نگار

IL EST TOUJOURS EN DÉTENTION ET SA VIE EST EN DANGER.

CURRENTLY IN PRISON AND HIS LIFE IS IN DANGER.

Journaliste :

Il est l'un des plus vieux journalistes emprisonnés. Keyvan Samimi Behbahani, (74 ans) a passé plus de 12 ans de sa vie en prison (à l'époque du Chah et après la révolution de 1979).

Journalist :

Editor-in-Chief of Iran Farda. Keyvan Samimi Behbahani, a 74 years old journalist, has been detained 7 times, spending over 12 years in prison (before and after the 1979 Revolution).

REZA KHANDAN MAHABADI

رضا خندان مهابادی
نویسنده

Écrivain (membre de l'association des écrivains
iraniens)

Writer (member of the Iranian Writers Association)

بازداشت / détenu / detained : 26 September 2020

ALIREZA NOURI

علیرضا نوری
نویسنده و شاعر

Écrivain et poète (membre de l'association des écrivains iraniens)

Writer and Poet (member of the Iranian Writers Association)

بازداشت / détenu / detained : 11 February 2021

ARASH GANJI

آرش گنجی

نویسنده و مترجم

Écrivain et traducteur (membre de l'association des écrivains iraniens)

Writer and Translator (member of the Iranian Writers Association)

بازداشت / détenu / detained : 23 December 2021

KEYVAN MOHTADI

کیوان مهتدی
نویسنده و مترجم

Écrivain et traducteur (membre de l'association des écrivains iraniens)

Writer and Translator (member of the Iranian Writers Association)

بازداشت / détenu / detained : 9 May 2022

MAHSA AMINI

22 JUNE 2000 – **16 SEPTEMBER 2022**

Dès le 18 septembre, la mort de Mahsa Amini, fait la une des journaux iraniens.

Death of young iranian woman hitting headlines in Iran on 18 September.

دو روز پس از قتل مهسا امینی، تصویر وی در صفحه ی اول بسیاری از روزنامه های ایران قرار می گیرد.

Les premières manifestations sont organisées le 18 septembre. En soixante jours, les autorités ont interpellé plus de 14.000 personnes, dont les écrivains, journalistes, poète, chercheurs, et libraires.

Source : Human Rights Activists News Agency (HRANA)

Since the start of the protests on 18 September, the Iranian authorities have arrested (during 60 days) over 14.000 people, including writers, journalists, poets, researchers and booksellers.

Source : Human Rights Activists News Agency (HRANA)

از شروع اعتراضات تا شصتمین روز خیزش سراسری، بیش از ۱۴۰۰۰ نفر بازداشت شده اند از جمله نویسندگان و شاعران و روزنامه نگاران و پژوهشگران و کتابفروش ها.

منبع : هرانا، ارگان خبری مجموعه فعالان حقوق بشر در ایران

NILOOFAR HAMEDI

نیلوفر حامدی
روزنامه نگار و عکاس

YALDA MOAYERI

یلدا معیری
عکاس و روزنامه نگار

Photographe et journaliste

Photographer and Journalist

بازداشت / détenue / detained : 19 September 2022

VAHID SHAMSODDINZADEH

وحید شمس الدین زاده
روزنامه نگار

FARKHONDEH ASHOORI

فرخنده آشوری
روزنامه نگار

Journaliste

Journalist

بازداشت / détenue / detained : 16 September 2022

بازداشت / détenu / detained : 30 September 2022

Journaliste
روزنامه نگار
Journalist

FARDIN KAMANGAR فردين كمانگر
بازداشت / détenu / detained : 8 October 2022

OMID TAHAN BIDHENDI اميد طحان بيدهندي
بازداشت / détenu / detained : September 2022

Elaheh Mohamadi الهه محمدي
بازداشت / détenue / detained : 26 September 2022

ALI SALEM علي سالم
بازداشت / détenu / detained : 5 October 2022

Journaliste
روزنامه نگار
Journalist

MOJTABA RAHIMI مجتبی رحیمی
بازداشت / détenu / detained : 23 September 2022

MANDANA SADEGHI ماندانا صادقی
بازداشت / détenue / detained : 19 October 2022

FARZANEH YAHYA ABADI فرزانه یحیی آبادی
بازداشت / détenue / detained : 19 October 2022

Selon le rapport de l'association des écrivains iraniens, publié le 22 octobre 2022, plus de 34 écrivains et poètes sont détenus depuis le début des manifestations.

On 22 October 2022 the Iranian Writers Association reported that more than 34 writers and poets have been detained since the start of the protests on 18 September.

بر اساس گزارش کانون نویسندگان ایران، از آغاز اعتراضات تا سی مهرماه بیش از ۳۴ نویسنده و شاعر بازداشت شده اند.



MAHNAZ MOHAMADI

مهناز محمدی

نویسنده و مستندساز

Écrivaine et documentariste

Writer and Documentary filmmaker

بازداشت / détenue / detained : 19 September 2022

KARAMOLLAH SOLEIMANI

کرم الله سلیمانی
نمایشنامه نویس و کارگردان

Dramaturge et metteur en scène

Playwright and director

بازداشت / détenu / detained : 21 September 2022

MANSOOREH MOOSAVI

منصوره موسوی
جامعه شناس و نویسنده

Sociologue et écrivain

Sociologist and Writer

بازداشت / détenue / detained : 21 September 2022

MOHSEN ZEHTABI

محسن زهتابی
نویسنده

Écrivain

Writer

بازداشت / détenu / detained : 21 September 2022

JINA MODARESS GORJI

ژینا مدرس گرجی
کتابدار

Bibliothécaire

Librarian

بازداشت / détenue / detained : 21 September 2022

HOSSEIN RONAGHI

حسین رونقی
وبلاگ نویس

À CAUSE DE SON ÉTAT DE SANTÉ DÉGRADÉ, SA VIE EST EN DANGER.

HIS ILL HEALTH IS JEOPARDISING HIS LIFE.

Blogueur

Blogger

بازداشت / détenu / detained : 22 September 2022



MOJGAN KAVOOSI

مژگان کاووسی
نویسنده و پژوهشگر

Écrivaine et chercheuse

Writer and Researcher

بازداشت / détenue / detained : 23 September 2022

BANAFSHEH KAMALI

بنفشه کمالی
شاعر و ویراستار

Poète et correctrice

Poet and Proofreader

بازداشت / détenue / detained : 25 September 2022

NEGIN ARAMESH

نگین آرامش
مترجم

Traductrice

Translator

بازداشت / détenue / detained : 25 September 2022

FARSHID GHORBANPOUR

فرشید قربانپور

کتابفروش و روزنامه نگار ادبی

Libraire et journaliste littéraire

Bookseller and Literary journalist

بازداشت / détenu / detained : 25 September 2022

AMIR HOSSEIN BARIMANI

امیرحسین بریمانی
شاعر و نمایشنامه نویس و کارگردان

Poète, dramaturge et metteur en scène

Poet, Playwright and Director

بازداشت / détenu / detained : 29 September 2022

BAYAN AZIZI

بیان عزیز
شاعر و پژوهشگر

Poète et chercheuse

Poet and Researcher

بازداشت / détenue / detained : 29 September 2022

بازداشت / détenu.e / detained : September/October 2022

Nasibeh Nami : Poète ; Poet

• نصیبه نامی، شاعر

Reza Mohamadi : Poète ; Poet

• رضا محمدی، شاعر

Mohamad Zarei : Dramaturge ; Playwright

• محمد زارعی ، نمایشنامه نویس

Pooran Nazemi : Poète et écrivaine ; Poet and Writer

• پوران ناظمی، شاعر و نویسنده

Arash Ghale'e Golab : Poète et journaliste ; Poet and Journalist

• آرش قلعه گلاب، شاعر و روزنامه نگار

Hossein Esmaeili : Dramaturge et traducteur ; Playwright and Translator

• حسین اسماعیلی، نمایشنامه نویس، مترجم

Alireza Izadi : Dramaturge et metteur en scène; Playwright and Directeur

• علیرضا ایزدی، نمایشنامه نویس و کارگردان



MONA BORZOUEI

مونا برزویی
شاعر و ترانه سرا

Poète et parolière

Poet and Lyricist

بازداشت / détenue / detained : 30 September 2022

ATEFEH CHAHARMAHALIAN

آتفه چهارمحالین
نویسنده

Écrivaine

Writer

بازداشت / détenue / detained : 3 October 2022

SEPIDEH SALARVAND

سپیده سالاروند
نویسنده و مستندساز

Écrivain et documentariste

Writer and Documentary filmmaker

بازداشت / détenue / detained : 5 October 2022

SHAYAN REIHANI

شایان ریحانی

پژوهشگر زبان های باستانی

Chercheur en langues anciennes

Scholar of ancient languages

بازداشت / détenu / detained : 7 October 2022

BEHROOZ YASSEMI

بهروز یاسمی
شاعر

Poète

Poet

بازداشت / détenu / detained : 14 October 2022

NAVID SEYED ALI AKBAR

نوید سیدعلی اکبر
نویسنده ی کودکان

Écrivain pour la jeunesse

Children's writer

بازداشت / détenu / detained : 16 October 2022

MEHDI BAHMAN

مهدی بهمن
نویسنده

Écrivain

Writer

بازداشت / détenu / detained : 17 October 2022

SAID HILCHI

سعيد هيلچى
شاعر و مترجم

Poète et traducteur

Poet and Translator

بازداشت / détenu / detained : 19 October 2022

ARASH RAMEZANI

آرش رمضانی
نویسنده و کتابفروش

Écrivain et libraire

Writer and Bookseller

بازداشت / détenu / detained : 23 Oct 2022

NAZILA MAROOFIAN

نازیلا معروفیان
روزنامه نگار

Journaliste

Journalist

بازداشت / détenue / detained : 3 November 2022

ALI ASSADOLLAHI

علی اسداللهی

شاعر و عضو کانون نویسندگان

Poète et membre de l'association des écrivains iraniens

Poet and Member of the Iranian Writers Association

بازداشت / détenu / detained : 21 November 2022

La préparation de ce document a été terminée le 23 novembre 2022.

... et les arrestations continuent.

Les sources :

- www.en-hrana.org
- www.iranwire.com
- www.rsf.org
- www.persian.iranhumanrights.org
- Et les réseaux sociaux